

**k Rámцovej zmluve o poskytovaní financovania č. 1/10
zo dňa 10.06.2010 (ďalej len ako „dodatok“)**

- „1. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade rozporu medzi ustanoveniami Rámcovej zmluvy a/alebo Kúpnych zmlúv a/alebo Leasingových zmlúv a Všeobecných zmluvných podmienok, majú prednosť ustanovenia Rámcovej zmluvy a/alebo Kúpnych zmlúv a/alebo Leasingových zmlúv.
2. Zmluvné strany sa týmto dohodli, že pre zmluvný vzťah založený Rámcovou zmluvou a zmluvami z nej vyplývajúcimi sa použijú VZP s týmito úpravami:
- **čl. 1.1 VZP- text bodu 1.1.1 sa nahrádza nasledovným textom:** „Odobzdaním a prevzatím PL, pokiaľ nie je v LZ dohodnuté inak, sa rozumie podpísanie Protokolu o odobzdaní prevzatí PL obidvomi zmluvnými stranami (ČSOBL a LN). Deň podpisu Protokolu o odobzdaní a prevzatí PL sa považuje za deň uvedenia PL do prevádzky.“;
 - **čl. 1.1 VZP – body 1.1.3, 1.1.4 a 1.1.5 sa nebudú uplatňovať;**
 - **čl. 1.1 VZP – text bodu 1.1.7 sa nahrádza nasledovným textom:** „Ak LN nesplní povinnosti uvedené v bode 1.1.6, je povinný ČSOBL zaplatiť škodu, ktorá ČSOBL preukázateľne vznikla v dôsledku chybného alebo oneskoreného konania LN.“;
 - **čl. 1.1 VZP - bod 1.1.8 sa nebude uplatňovať;**
 - **čl. 1.2 VZP – text bodu 1.2.1 sa nahrádza nasledovným textom:** „Za deň uvedenia PL do prevádzky sa v zmysle bodu 1.1.1 VZP považuje deň podpísania Protokolu o odobzdaní a prevzatí PL medzi ČSOBL a LN.“;
 - **čl. 1.3 VZP- text bodu 1.3.2 sa nahrádza nasledovným textom:** „V prípade škôd vzniknutých tretím osobám v súvislosti s prevádzkou PL je LN povinný neodkladne vykonať všetky opatrenia vrátane tých, ktoré by inak bol povinný vykonať ČSOBL, aby nároky zostali zachované a škody spôsobené tretím osobám boli čo najnižšie. Okrem toho je LN povinný bez zbytočného odkladu písomne informovať ČSOBL o vzniku škody. Pokiaľ by z akýchkoľvek dôvodov neboli škody úplne alebo sčasti uhradené a uhradiť by ich bol podľa zákona povinný ČSOBL, je LN povinný takúto škodu ČSOBL na základe výzvy uhradiť v plnej výške.“;
 - **čl. 1.4 VZP – text bodu 1.4.4 sa nahrádza textom:** „LN je povinný na svoje náklady zabezpečiť výrobcom požadované garančné resp. iné technické prehliadky a ihneď po vzniku potreby opravy PL i takéto opravy.“;
 - **čl. 1.5 VZP – v texte bodu 1.5.2 sa posledná veta vypúšťa bez náhrady**
 - **čl. 1.5 VZP- text bodu 1.5.4 sa nahrádza nasledovným textom:** „LN je povinný na svoj náklad udržiavať PL v technicky vyhovujúcom stave, starať sa o neho tak, aby na ňom nevznikla škoda. Ak nesplní LN túto povinnosť, zodpovedá voči ČSOBL za preukázateľnú škodu, ktorá v dôsledku toho vznikla. LN je povinný na vlastné náklady bezodkladne zabezpečiť opravu väd PL spôsobených škodovou udalosťou s výnimkou prípadov, pri ktorých došlo k totálnemu zničeniu PL podľa bodu 4.3.1 VZP. V prípade vzniku akejkoľvek škodovej udalosti (napr. poškodenia, zničená alebo odcudzenia PL) počas doby platnosti Rámcovej zmluvy a z nej vyplývajúcich leasingových zmlúv znáša všetky dôsledky a škody takýchto udalostí LN. V prípade vzniku škodovej udalosti je leasingový nájomca povinný zabezpečiť opravu predmetu leasingu u certifikovaného subjektu vykonávajúceho opravu železničných vozňov a/alebo svojpomocne za predpokladu, že LN je držiteľom takéhoto certifikátu (ďalej len servis), poskytnúť servisu súčinnosť a je povinný bez zbytočného odkladu zabezpečiť uvedenie PL do stavu predchádzajúceho škodovej udalosti na svoje náklady. Leasingový nájomca je povinný bezodkladne informovať ČSOB Leasing, a.s. o vzniku škodovej udalosti. Škodová udalosť nezbavuje povinnosť LN ďalej riadne plniť všetky záväzky vyplývajúce z LZ“;
 - **čl. 1.5 VZP – v bode 1.5.6 sa text poslednej vety tohto bodu nahrádza nasledovným textom:** „LN hradí aj verejnoprávne poplatky, dane a sankcie uložené v súvislosti s využívaním PL.“;
 - **čl. 1.5 VZP – text bodu 1.5.7 sa nahrádza nasledovným textom:** „LN nie je oprávnený bez predchádzajúceho písomného súhlasu ČSOBL uskutočniť úpravy ani zmeny PL, to neplatí, pokiaľ ide o: a) bežné opravy PL a úpravy PL zlepšujúce jeho technické a prevádzkové vlastnosti, pričom platí, že takto vynaložené náklady LN na zhodnotenie PL sa stávajú súčasťou PL a ČSOBL nebude požadovať ich vrátenie. Zmluvné strany sa dohodli, že technické zhodnotenie PL, za ktoré sa považuje technické zhodnotenie vykonané v zmysle § 29 zákona č. 595/2003 Z. z. o dani z príjmov, vykoná LN po osobitnom predchádzajúcom písomnom súhlase ČSOBL na vlastné náklady a ČSOBL nezvýši vstupnú cenu hmotného majetku o tieto náklady. Technické zhodnotenie bude počas trvania LZ odpisovať LN. V prípade predčasného ukončenia LZ vykoná LN odplatný prevod technického zhodnotenia na ČSOBL v cene rovnajúcej sa zostatkovej cene daňovej, zistenej u LN v čase predaja. LN vystaví na uvedené plnenie ČSOBL faktúru v zmysle zákona o DPH v platnom znení; b) umiestnenie nápisov a reklám na PL, pokiaľ takéto nápisy, reklamy nie sú v rozpore so zákonom a nepoškodzujú práva a oprávnené záujmy ČSOBL.“;

- **čl. 1.5 VZP – text bodu 1.5.8 sa nahrádza nasledovným textom:** „O povolenie zmien či úprav PL nad rámec výnimiek podľa bodu 1.5.7 je LN povinný ČSOBL písomne vopred požiadať. V tejto žiadosti LN uvedie, či takáto zmena povedie k zvýšeniu alebo zníženiu hodnoty PL a o akú čiastku, a priloží k nej úplnú technickú alebo inú dokumentáciu tohto technického zhodnotenia. Ak majú byť v rámci takejto úpravy alebo zmeny niektoré súčasti alebo príslušenstvo PL vymenené a nahradené inými, je LN povinný uviesť, ako má byť s vymenenými súčasťami naložené. ČSOBL nemá právnu povinnosť takejto žiadosti vyhovieť. Ak má takáto zmena či úprava spôsobiť zmeny hodnoty PL, môže oprávnenosť takejto zmeny či úpravy PL založiť výlučne písomná dohoda, obsahujúca aj dojednanie o finančných následkoch takejto zmeny najmä ohľadom ukončenia LZ podľa čl. 4.“;
- **čl. 1.5 VZP – bod 1.5.9 sa vzhľadom na špecifický charakter PL a dohodnutý účel jeho využitia nebude uplatňovať;**
- **čl. 1.5 VZP – v bode 1.5.10 sa text poslednej vety tohto bodu nahrádza nasledovným textom:** „V prípade nesplnenia týchto povinností je LN povinný zaplatiť ČSOBL všetky preukázateľné náklady spojené s ochranou predmetu leasingu a preukázateľne vzniknutú škodu.“;
- **čl. 1.5 VZP – bod 1.5.11 sa nebude uplatňovať;**
- **čl. 1.5 VZP – bod 1.5.12 sa vzhľadom na špecifický charakter PL a dohodnutý účel jeho využitia nebude uplatňovať;**
- **čl. 1.5 VZP – bod 1.5.13 sa nebude uplatňovať;**
- **čl. 1.5 VZP – text prvej vety bodu 1.5.15 sa nahrádza nasledovným textom:** „Začiatkom doby prenájmu sa rozumie deň uvedenia PL do prevádzky. Pre vylúčenie pochybností sa za deň uvedenia PL do prevádzky považuje deň podpísania Protokolu o odovzdaní a prevzatí PL obidvomi zmluvnými stranami (ČSOBL a LN).“;
- **čl. 2.1 VZP – text bodu 2.1.1 sa nahrádza nasledovným textom:** „Vstupnou cenou je cena PL. Cena PL slúži ako základ výpočtu leasingových splátok, je súhrnom kúpnej (obstarávacej) ceny predmetu leasingu a všetkých nákladov na získanie predmetu leasingu, nutných na vykonanie leasingovej operácie a na uvedenie predmetu leasingu do prevádzky, s výnimkou poplatkov uvedených v bode 1.2.2 VZP. Pre určenie kúpnej (obstarávacej) ceny PL je rozhodujúce znenie kúpnej zmluvy medzi ČSOBL a LN.“;
- **čl. 2.1 VZP – bod 2.1.4 sa nebude uplatňovať;**
- **čl. 2.2 VZP – posledná veta bodu 2.2.2 sa vypúšťa bez náhrady;**
- **čl. 2.2 VZP – text bodu 2.2.3 sa nahrádza nasledovným textom;** „Každá leasingová splátka okrem prvej leasingovej splátky obsahuje splátku istiny, leasingového úroku a daň z pridanej hodnoty. Prvá leasingová splátka sa skladá len z leasingového úroku a dane z pridanej hodnoty. Kúpna cena, ktorou sa prevádza vlastnícke právo z ČSOBL na LN je súčasťou dohodnutých platieb. ČSOBL garantuje výšku leasingovej splátky počas doby trvania LZ s výnimkou znenia bodu 2.3.1 a v prípade, ak je LZ uzatvorená na FLOAT financovaní (FLOAT leasing), ktoré spočíva v tom, že úročenie finančného leasingu sa odvíja od sadzby EURIBOR.“;
- **čl. 2.3 VZP – bod 2.3.1 písm. c) sa nebude uplatňovať;**
- **čl. 2.3 VZP – bod 2.3.2 sa nebude uplatňovať;**
- **čl. 2.4 VZP – text bodu 2.4.1 sa nahrádza nasledovným textom:** „Úhrady záväzkov z LZ predpisuje ČSOBL Dohodou o platbách nájomného, ktorá je faktúrou. Táto Dohoda obsahuje počet, výšku jednotlivých splátok, termíny ich splatnosti a príslušný variabilný symbol. Dátumom dodania služby pri rovnomernom aj nerovnomernom spôsobe splácania je dátum splatnosti jednotlivých splátok nájomného.“;
- **čl. 2.4 VZP – text prvej vety bodu 2.4.6 sa nahrádza nasledovným textom;** „V prípade dohody ČSOBL a LN o úhrade leasingových splátok prostredníctvom príkazu na inkaso (bod 2.4.5), je LN za týmto účelom povinný udeliť banke, v ktorej má vedený účet, súhlas s odpisovaním (inkasom) peňažných prostriedkov vo výške leasingových splátok, na základe prevodných príkazov na inkaso, z jeho účtu na bankový účet ČSOBL, a to najneskôr v lehote 5 pracovných dní odo dňa doručenia dohody o platbách nájomného, predpisu splátok alebo iného platobného dokladu ČSOBL.“;
- **čl. 2.4 VZP – text tretej vety bodu 2.4.8 sa nahrádza nasledovným textom:** „V prípade, ak je účet LN vedený v inej banke ako účet ČSOBL, ČSOBL vystaví príkaz na inkaso najneskôr 1 pracovný deň pred dátumom splatnosti tejto leasingovej splátky.“;
- **čl. 2.4 VZP – text bodu 2.4.11 sa nahrádza nasledovným textom:** „Reklamáciu odpisovania (inkasa) peňažných prostriedkov z bankového účtu LN na bankový účet ČSOBL, uplatní LN u banky, v ktorej má vedený svoj bankový účet.“;

- **čl. 2.4 VZP – text bodu 2.4.12 sa nahrádza nasledovným textom:** „Úhrada leasingových splátok prostredníctvom príkazov na inkaso automaticky zaniká ukončením LZ ktorýmkoľvek zo spôsobov podľa bodu 4. alebo na základe vzájomnej dohody ČSOBL a LN.“;
- **čl. 2.5 VZP – text bodu 2.5.1 sa nahrádza nasledovným textom:** „Leasingové splátky alebo iné platby vyplývajúce z LZ sú splatné na účet ČSOBL v termínoch uvedených na faktúre príp. v LZ. V prípade rozporu medzi údajmi uvedenými na faktúre a údajmi v LZ sú rozhodujúcimi údajmi údaje uvedené na faktúre.
Ak nie je dohodnuté inak, z dohody o platbách nájomného vyplýva pre LN povinnosť zaplatiť prvú zvýšenú splátku nájomného.“;
- **čl. 2.5 VZP – text bodu 2.5.2 sa nahrádza nasledovným textom:** „LN splní svoj záväzok včas, ak bola platba pripísaná v plnej výške na účet ČSOBL najneskôr v deň splatnosti. V prípade, ak bola dohodnutá úhrada leasingových splátok prostredníctvom príkazu na inkaso (bod 2.4.5 – 2.4.12) a dôjde k omeškaniu s úhradou leasingovej splátky z dôvodov na strane ČSOBL, alebo banky, v ktorej má ČSOBL vedený účet, záväzok na zaplatenie leasingovej splátky sa pokladá za splnený riadne a včas a to okamihom pripísania platby v plnej výške na účet ČSOBL.“;
- **čl. 2.5. VZP – text bodu 2.5.3 sa nahrádza nasledovným textom:** „V prípade omeškania úhrady leasingových splátok, záloh a ďalších platieb z LZ je ČSOBL oprávnený účtovať LN úrok z omeškania vo výške 0,03% z dlžnej sumy za každý deň omeškania.“;
- **čl. 2.5 VZP – text bodu 2.5.4 sa nahrádza nasledovným textom:** „ČSOBL je oprávnený započítať platby leasingového nájomcu prednostne voči najstarším alebo najmenej zabezpečeným splatným pohľadávkam, vrátane zmluvných pokút a úrokov z omeškania, vrátane pohľadávok vyplývajúcich z iných, medzi oboma stranami uzavretých zmlúv.“;
- **čl. 2.5 VZP – text bodu 2.5.5 sa nahrádza nasledovným textom:** „V prípade, že LN z akýchkoľvek dôvodov neobdržal faktúru k nadchádzajúcej leasingovej splátke, ktorá je splatná, je povinný uskutočniť úhradu tejto leasingovej splátky v termíne a výške uvedenej na poslednej faktúre, ktorá mu bola zo strany ČSOBL doručená a zároveň je povinný o tejto skutočnosti bezodkladne informovať ČSOBL. ČSOBL je povinná bez zbytočného odkladu chýbajúcu faktúru k tejto leasingovej splátke vystaviť a doručiť LN. Prípadný rozdiel medzi výškou poukázananej platby a hodnotou dodatočne vystavenej faktúry k tejto leasingovej splátke sú si povinní ČSOBL a LN vzájomne vysporiadať najneskôr do 5 pracovných dní odo dňa doručenia tejto novej faktúry LN. Pokiaľ ČSOBL vystaví novú faktúru vo forme dohody o platbách nájomného, táto ruší platnosť všetkých predchádzajúcich splátkových kalendárov a dohôd o platbách nájomného.“;
- **čl. 3 VZP sa vypúšťa v celom rozsahu bez náhrady; číslovanie čl. 4, 5 a 6 VZP zostáva zachované bez zmeny;**
- **čl. 4 VZP – text bodu 4.1 sa nahrádza nasledovným textom:** „Ak nedôjde k ukončeniu LZ dohodou, zmluva končí:
 - a) prevodom vlastníctva PL na LN, alebo
 - b) trvalým vyradením PL z prevádzky, alebo
 - c) výpoveďou zo strany ČSOBL alebo LN, alebo
 - d) odstúpením zo strany ČSOBL, alebo
 - e) prevodom vlastníctva na LN pred uplynutím dohodnutej doby nájmu.“;
- **čl. 4.2 VZP – text prvej vety bodu 4.2.3 sa nahrádza nasledovným textom:** „ČSOBL je oprávnený odoprieť prevod vlastníctva na LN podľa čl. 4.2, pokiaľ LN nevyrovná všetky záväzky z LZ najneskôr do 1 mesiaca od splatnosti poslednej leasingovej splátky.“;
- **čl. 4.3 VZP – sa vypúšťa a nahrádza sa nasledujúcim znením:**
„4.3 Trvalé vyradenie PL z prevádzky v prípade jeho preukázateľného zničenia alebo odcudzenia
 4.3.1 Pokiaľ dôjde v dôsledku škodovej udalosti k totálnemu zničeniu, skončí LZ spätne k nasledujúcemu dňu po dni vzniku škodovej udalosti. Totálne zničenie, ktoré bude mať za následok trvalé vyradenie PL z prevádzky bude posudzované súdnym znalcom a následne konštatované znaleckým posudkom pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak. Náklady na spracovanie znaleckého posudku hradí LN. Za totálne zničenie PL sa považuje aj prípad, kedy oprava PL je neekonomická, t.j. znalcom alebo odborne spôsobilou osobou bude konštatované, že stanovené náklady na opravu poškodeného PL sú vyššie ako bola tržová hodnota PL pred vznikom škodovej udalosti. . V dôsledku odcudzenia PL skončí LZ po doručení oznámenia polície, že sa pátranie ukončilo bezvýsledne, spätne k nasledujúcemu dňu po dni odcudzenia PL.
 4.3.2 Pokiaľ LZ skončí z dôvodov uvedených v bode 4.3.1 týchto VZP, je LN povinný zaplatiť ČSOBL všetky do tej doby vzniknuté a neuhradené peňažné záväzky vrátane ich príslušenstva.

ČSOBL je oprávnený vyúčtovať LN všetky škody, ktoré mu v dôsledku predčasného ukončenia leasingovej zmluvy vzniknú a to najmä:

a) škodu vo výške zostatku istiny ku dňu predčasného ukončenia LZ, ktorý sa rovná rozdielu medzi vstupnou cenou PL a súčtom splátok istiny zahrnutých v splátkach splatných do dňa ukončenia LZ, ak k predčasnému ukončeniu LZ došlo z dôvodu odcudzenia PL,

b) škodu z titulu odvodu DPH, ktorú je povinný ČSOBL vrátiť daňovému úradu v súvislosti s odcudzením PL,

c) náhradu škody vo výške peňažných prostriedkov, predstavujúcich rozdiel medzi nákladmi ČSOBL na refinancovanie predčasne splatených leasingových splátok a ich výnosmi z opätovného umiestnenia, a to v období od predčasného splatenia leasingových splátok zo strany LN až do termínu splatnosti najbližšej nasledujúcej leasingovej splátky, pokiaľ ČSOBL takéto náklady vzniknú.

V prípade totálneho zničenia PL je LN povinný odkúpiť od ČSOBL zvyšky PL v cene rovnajúcej sa zostatku istiny plus DPH.

Po uhradení všetkých škôd a nárokov vyúčtovaných ČSOBL v súlade s týmto odsekom a následnom uhradení kúpnej ceny za prevod vlastníckeho práva podľa predchádzajúcej vety zo strany LN, prechádza vlastnícke právo k totálne zničenému PL vrátane jeho použiteľných zvyškov na LN.

Okrem toho je LN povinný zlikvidovať PL na svoje náklady. “;

- **čl. 4.4 VZP – text bodu 4.4.1 písm. c) sa vypúšťa bez náhrady;**

- **čl. 4.4 VZP – text bodu 4.4.1 písm. e) sa nahrádza nasledovným textom:**

„e) pokiaľ po nadobudnutí účinnosti LZ bol vyhlásený konkurz na majetok LN, alebo LN vstúpil do likvidácie, “;

- **čl. 4.4 VZP – text bodu 4.4.1 písm. f) sa nahrádza nasledovným textom:** „ f) ak sú dané dôvody pre výpoveď alebo odstúpenie od inej, medzi oboma stranami uzavretej leasingovej alebo inej zmluvy, spočívajúce v insolventnosti LN a v prípade, ak LN neplní svoje záväzky voči ČSOBL z titulu ručenia poskytnutého za tretiu osobu. “

- **čl. 4.4 VZP – v bode 4.4.1 sa nebudú uplatňovať písmená h) až o) tohto bodu;**

- **čl. 4.4 VZP – text bodu 4.4.1 písm. p) sa nahrádza nasledovným textom:** „p) ak finančný záväzok LN z ktorejkoľvek (hlavne úverovej) zmluvy uzatvorenej medzi LN a Československou obchodní bankou, a.s., so sídlom Na Příkopě 854 14 Praha 1 Nové Město 115 20, IČO: 00 001 350 (ďalej len „ČSOB“ alebo „ČSOB, a.s.“) alebo osobou, ktorá tvorí spolu s ČSOB koncern, alebo ktorá tvorí koncern so spoločnosťou BANQUE PSA FINANCE, a.s. so sídlom 75 avenue de la Grande Armée, Paríž, alebo osobou, ktorá je riadenou osobou zo strany PSA FINANCE SLOVAKIA, s.r.o. v zmysle znenia obchodného zákonníka je takouto osobou vyhlásený za predčasne splatný. “

- **čl. 4.4 VZP – prvá veta bodu 4.4.2 sa nahrádza nasledovným textom:** „Výpoveď podľa ustanovenia 4.4.1 VZP je platná dňom jej podpísania zo strany ČSOBL a účinná tridsiatym dňom odo dňa jej doručenia LN. “;

- **čl. 4.4 VZP - text bodu 4.4.4 písm. b) sa nahrádza nasledovným textom:**

„b) škodu vo výške preukázateľných nákladov spojených s vymáhaním splnenia povinnosti (bod 5.1) a preukázateľných nákladov spojených s odobratím, prepravou, skladovaním, ocenením, opravou, údržbou a ďalším predajom (prenájom) PL, “;

- **čl. 4.4 VZP – v bode 4.4.4 sa písm. c) a d) nebudú uplatňovať**

- **čl. 4.4 VZP – text bodu 4.4.4 e) sa nahrádza nasledovným textom:** „škodu vo výške zostatku istiny ku dňu predčasného ukončenia LZ, ktorý sa rovná rozdielu medzi vstupnou cenou PL a súčtom splátok istiny zahrnutých v splátkach splatných do dňa ukončenia LZ, ponížený o výťažok z predaja PL. “

- **čl. 4.4 VZP – text bodu 4.4.4 písmeno f) sa nahrádza nasledovným textom:** „Náhradu škody vo výške peňažných prostriedkov, predstavujúcich rozdiel medzi nákladmi ČSOBL na refinancovanie predčasne splatených leasingových splátok a ich výnosmi z opätovného umiestnenia, a to v období od predčasného splatenia leasingových splátok zo strany LN až do termínu splatnosti najbližšej nasledujúcej leasingovej splátky, pokiaľ ČSOBL takéto náklady vzniknú. “

- **čl. 4.4 VZP – rozširuje sa o nový bod 4.4.7 nasledovného znenia:** „LN je oprávnený i bez uvedenia dôvodu vypovedať LZ, pričom výpovedná lehota je 30 dní a začne plynúť od prvého dňa kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane. Výpoveď LN doručí ČSOBL osobne, poštou alebo faxom a to na poslednú známu adresu ČSOBL, resp. na posledné známe faxové spojenie. Výpoveď doručovaná poštou sa považuje za doručenie aj v prípade, ak k jej doručeniu nedôjde z akýchkoľvek dôvodov na strane ČSOBL.

V takomto prípade je dňom doručenia výpovede deň, kedy bude táto výpoveď vrátená LN ako nedoručená. V prípade ukončenia LZ podľa tohto bodu je ČSOBL oprávnená postupovať v zmysle bodu 4.4.4 VZP.“;

- **čl. 4.5 VZP – text bodu 4.5.1 sa nahrádza nasledovným textom:** „ČSOBL je oprávnená od LZ odstúpiť:
 - a) ak nebola zaplatená 1. zvýšená splátka nájomného v plnej výške,
 - b) ak došlo k odstúpeniu ČSOBL od kúpnej zmluvy.“;
- **čl. 4.5 VZP – bod 4.5.2 sa nebude uplatňovať;**
- **čl. 4.5 VZP – text bodu 4.5.4 sa nahrádza nasledovným textom:** „V prípade ukončenia LZ podľa bodu 4.5.1 je LN povinný, pokiaľ nie je dohodnuté inak, zaplatiť ČSOBL:
 - a) všetky preukázané výdavky spojené s odstúpením od LZ,
 - b) náhradu preukázateľne vzniknutej škody“;
- **čl. 4.6 VZP – text bodu 4.6.1 písm. c) sa nahrádza nasledovným textom:** „Náhradu škody vo výške peňažných prostriedkov, predstavujúcich rozdiel medzi nákladmi ČSOBL na refinancovanie predčasne splatených leasingových splátok a ich výnosmi z opätovného umiestnenia, a to v období od predčasného splatenia leasingových splátok zo strany LN až do termínu splatnosti najbližšej nasledujúcej leasingovej splátky, pokiaľ ČSOBL takéto náklady vzniknú.“
- **čl. 4.6 VZP – v bode 4.6.1 sa písm. d) tohto bodu nebude uplatňovať;**
- **čl. 4.8 VZP – bod 4.8.2 sa nahrádza nasledovným textom:** „Leasingový nájomca nie je oprávnený od leasingovej zmluvy odstúpiť a to počas celej doby jej platnosti a účinnosti“
- **čl. 5 VZP – v bode 5.1 sa nebude uplatňovať písm. a);**
- **čl. 5 VZP – text bodu 5.1 b) sa nahrádza nasledovným textom:** „b) zmluvnú pokutu vo výške 100 EUR za nedodržanie termínu zaslania alebo vrátenia technického preukazu alebo inému jemu zodpovedajúcemu dokladu k PL“;
- **čl. 5 VZP – text bodu 5.1 c) sa nahrádza nasledovným textom:** „c) náhradu preukázanej škody, pokiaľ ČSOBL škoda v dôsledku nesplnenia povinnosti zo strany LN vznikla;“;
- **čl. 5 VZP – v bode 5.1 sa písm. d) a f) nebudú uplatňovať;**
- **čl. 6 VZP – v bode 6.7 sa druhá veta písm. b) nahrádza nasledovným textom:** „V prípade, ak bola dohodnutá úhrada leasingových splátok prostredníctvom príkazu na inkaso (bod 2.4.5 – 2.4.12) a dôjde k omeškaniu s úhradou ktoréhokoľvek záväzku z dôvodov na strane ČSOBL alebo banky, v ktorej má ČSOBL vedený účet, záväzok na zaplatenie leasingovej splátky sa pokladá za splnený riadne a včas a to okamihom pripísania platby v plnej výške na účet ČSOBL.“;
- **čl. 6. VZP – bod 6.14 sa nebude uplatňovať** – pre vylúčenie pochybností sa výslovne uvádza, že LN nedáva ČSOBL súhlas k poskytovaniu Informácií tretím osobám, ak nie je dohodnuté inak.“.

3. Všetky ďalšie ustanovenia Rámcovej zmluvy, kúpnych a leasingových zmlúv na ňu nadväzujúcich vrátane Všeobecných zmluvných podmienok ostávajú nezmenené v platnosti.

Článok III **Záverečné ustanovenia**

1. Tento dodatok je neoddeliteľnou súčasťou Rámcovej zmluvy.
2. Tento dodatok je možné meniť alebo zrušiť výhradne písomne formou očíslovaného dodatku podpísaného oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán.
3. Týmto dodatkom nie sú dotknuté povinnosti leasingového nájomcu a nároky ČSOB Leasing, a.s., vyplývajúce z Rámcovej zmluvy, kúpnych zmlúv, leasingových zmlúv, alebo Všeobecných zmluvných podmienok, ak nie je v tomto dodatku dohodnuté inak.
4. Tento dodatok nadobúda platnosť dňom podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník a v súlade so zákonom č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám.
5. Dodatok je vyhotovený v štyroch rovnopisoch s platnosťou originálu a každá zmluvná strana dostane po dvoch z nich.
6. Na dôkaz toho, že zmluvné strany si tento dodatok prečítali, porozumeli jeho obsahu a bez výhrad s ním súhlasia, že ich zmluvná sloboda nebola obmedzená, ho oprávnení zástupcovia Zmluvných strán vlastnoručne podpisujú.

V Bratislave dňa

Za ČSOB Leasing, a.s.

Meno osoby oprávnenej podpísať dodatok k LZ:

Ing. Martin Janičina

V Bratislave dňa

Za Klienta:

Meno osoby oprávnenej podpísať dodatok k LZ:

Ing. Vladimír Lupták
Predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Ing. Peter Fejfar, ACCA
Člen predstavenstva